

# Akhwa·tsíle? né· ka?i·ká





Yukhiy<sup>Δ</sup>?okúha? né· ka?i·k<sup>Δ</sup>. Lake?níha né· ka?i·k<sup>Δ</sup>. Á·l<sup>Δ</sup>t luwa·yáts.  
our parents these are. My father this is. Aaron they call him.

N<sup>Δ</sup> <sup>Δ</sup>hiyatkátho? <sup>Δ</sup>kí·lu? she·kú láke. Aknulhá né· ka?i·k<sup>Δ</sup>. Wáli  
When I see him I'll say hello father. My mother this is. Mary

yutátyats. N<sup>Δ</sup> <sup>Δ</sup>kheyatkátho? <sup>Δ</sup>kí·lu? she·kú n<sup>Δ</sup>.  
they call her. When I see her I'll say hello mother.





TeyakwatΛhnutlúni né· kaʔi·kΛ. Laktsíha né· kaʔi·kΛ. Kwí·tel luwa·yáts.  
 These are my brothers and sisters. My older brother this is. Peter they call him.

NΛ Λhiyatkáthoʔ Λkí·luʔ she·kú láktsiha. áktsiha né· kaʔi·kΛ. Alískwit  
 When I see him I'll say hello big brother. My older sister this is. Elizabeth

yutátyats. NΛ Λkheyatkáthoʔ Λkí·luʔ she·kú áktsiha.  
 they call her. When I see her I'll say hello big sister.





Iʔkλha né· kaʔi·kλ. Tá·wet luwa·yáts. NΛ Δhiyatkáthoʔ Δkí·luʔ  
My younger brother this is. David they call him. When I see him I'll say

she·kú kuʔkλha. Kheʔkλha né· kaʔi·kλ. Kuwáklit yutátyats.  
hello younger brother. My younger sister this is. Margaret they call her.

NΛ Δkheyatkáthoʔ Δkí·luʔ she·kú kuʔkλha.  
When I see her I'll say hello little sister.





Yukhihsótha? né· kaʔi·ká.      Lakhsótha?      né· kaʔi·ká.      Óses      luwa·yáts.  
These are our grandparents.      My grandfather      this is.      Moses      they call him.

NΛ Δhiyatkátho?      Δkí·lu?      she·kú      lákhsot.      Akhsótha?      né· kaʔi·ká.  
When I see him      I'll say      hello      grandfather.      My grandmother      this is.

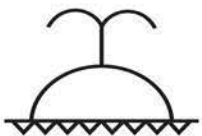
Lá·kel      yutátyats.      NΛ Δkheyátkatho?      Δkí·lu?      she·kú      ákhsot.  
Rachel      they call her.      When I see her      I'll say      hello      grandmother.

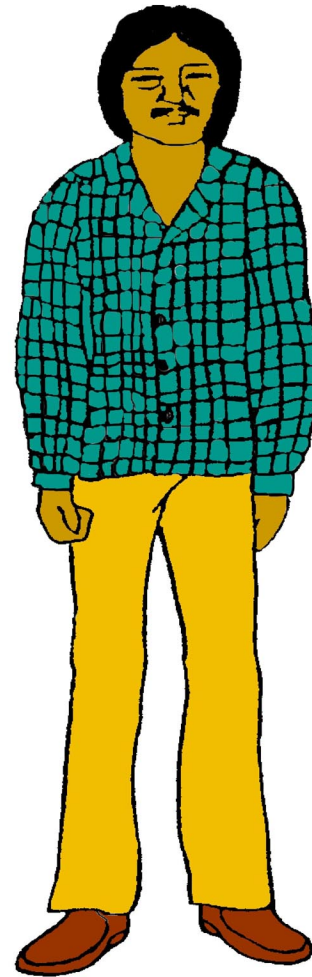




Laknulhá né· kaʔi·ká. Á·tu luwa·yáts. N<sub>Λ</sub>  $\Delta$ hiyatkáthoʔ  $\Delta$ kí·luʔ she·kú knulhá.  
My uncle this is. Adam they call him. When I see him I'll say hello uncle.

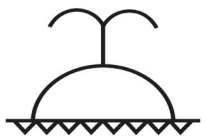
Aknulhá né· kaʔi·ká. Waléya yutátyats. N<sub>Λ</sub>  $\Delta$ kheyatkáthoʔ  $\Delta$ kí·luʔ she·kú n<sub>Λ</sub>.  
My aunt this is. Marianne they call her. When I see her I'll say hello aunt.





Yukyalá·se? né· ka?i·ká. Talóki yutátyats. N $\Delta$   $\Delta$ kheyatkátho?  $\Delta$ kí·lu? she·kú kyáhse?  
 My cousin this is. Dorothy they call her. When I see her I'll say hello cousin.

Teyakní·tlu? né ka?i·ká. Sawátis luwa·yáts. N $\Delta$   $\Delta$ hiyatkátho?  $\Delta$ kí·lu? she·kú Sawátis.  
 My husband this is. Baptist they call him. When I see him I'll say hello Babtist.





Khey<sup>Λ</sup>?okúha? né· ka?i·k<sup>Λ</sup>. Iyáha? né· ka?i·k<sup>Λ</sup>. Tányet luwa·yáts. N<sup>Λ</sup> <sup>Λ</sup>hiyatkátho?  
My children these are. My son this is. Daniel they call him. When I see him

Λkí·lu? she·kú kyá. Né· lo·ne; Kheyenhúsa? né· ka?i·k<sup>Λ</sup>. Wáli yutátyats.  
I'll say hello son. This is his wife; My daughter-in-law this is. Mary they call her.

N<sup>Λ</sup> <sup>Λ</sup>kheyatkátho? Λkí·lu? she·kú Wáli  
When I see her I'll say hello Mary.







Kheyáha né· kaʔi·ká. Walélya yutátyats. N $\Delta$   $\Delta$ kheyatkáthoʔ  $\Delta$ kí·luʔ she·kú  
 My daughter this is. Marianne they call her. When I see her I'll say hello

kyá. Né· lo·né·. Iyenhúsaʔ né· kaʔi·ká. Tsyán luwa·yáts. N $\Delta$   
 my child. This is her husband. My son-in-law this is. John they call him. When

$\Delta$ hiyatkáthoʔ  $\Delta$ kí·luʔ she·kú Tsyán.  
 I see him I'll say hello John.



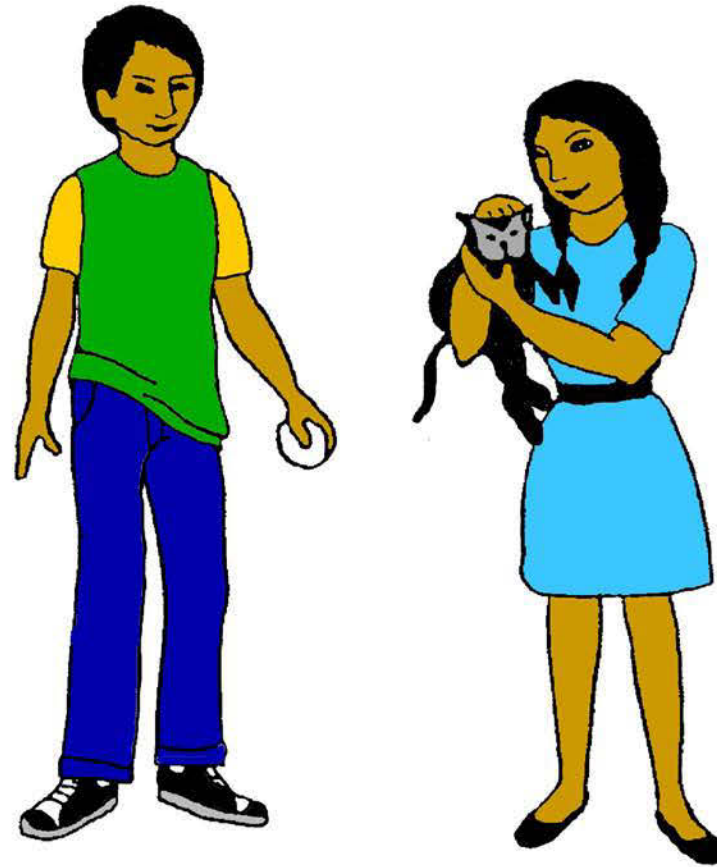


Kheyatle'okúha? né· ka'í·ká. Iyatléha né· ka'í·ká. Wílu luwa·yáts.  
My grandchildren these are. My grandson this is. Bill they call him.

N $\Delta$   $\Delta$ hiyatkátho?  $\Delta$ kí·lu? she·kú kwáte. Kheyatléha né· ka'í·ká.  
When I see him I'll say hello grandchild. My granddaughter this is.

Alískwit yutátyats. N $\Delta$   $\Delta$ kheyatkátho?  $\Delta$ kí·lu? she·kú kwáte.  
Elizabeth they call her. When I see her I'll say hello grandchild.





Iy $\Delta$ hwat $\Delta$ ha né· ka?i·k $\Delta$ . Wate·nís luwa·yáts. N $\Delta$   $\Delta$ hiyatkátho?  $\Delta$ kí·lu?  
My nephew this is. Martin they call her. When I see him I'll say

she·kú wát $\Delta$ . Khey $\Delta$ hwat $\Delta$ ha né· ka?i·k $\Delta$ . Tsi·lóhs yutátyats.  
hello nephew. My niece this is. Lucy they call her.

N $\Delta$   $\Delta$ kheyatkátho?  $\Delta$ kí·lu? she·kú wát $\Delta$ .  
When I see her I'll say hello niece.





Teyakní·tlu? né· ka?i·ká. Wáli yutátyats. N $\Delta$   $\Delta$ kheyatkátho?  $\Delta$ kí·lu? she·kú Wáli.  
My wife this is. Mary they call her. When I see her I'll say hello Mary.

Yukwenhúsa? né· ka?i·ká. Né· ka?i·ká luwa?níha. Lakwenhúsa? né· ka?i·ká.  
My parents-in-law these are. This is her Father. My father-in-law this is.

Á·neluk luwa·yáts. N $\Delta$   $\Delta$ hiyatkátho?  $\Delta$ kí·lu? shekóli Á·neluk.  
Henry they call him. When I see him I'll say hello Henry.





Né· kaʔi·kál akonulhá. Akwenhúsaʔ né· kaʔi·kál. YánikyΛ yutátyats.  
This is her mother. My mother-in-law this is. Jane they call her.

NΛ akheyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú nál. Né· kaʔi·kál yatΛnoʔsálha. Yukyatyóha  
When I see her I'll say hello mother. This is my wifes brother. My brother-in-law

né· kaʔi·kál. Tu·wís luwa·yáts. NΛ ahíyatkáthoʔ akí·luʔ she·kú kyáti.  
this is. Thomas they call him. When I see him I'll say hello brother-in-law.





Né· kaʔi·kál kyatΛnoʔsáha. Yukyalyéhaʔ né· kaʔi·ká. Salá yutátyats.  
This is my wife's sister. My sister-in-law this is. Sara they call her.

NΛ Λkheyatkáthoʔ Λkí·luʔ she·kú kyalyé. YukyatΛ·ló· né· kaʔi·ká.  
When I see her I'll say hello sister-in-law. My friend this is.

Anna yutátyats. NΛ Λkheyatkáthoʔ Λkí·luʔ she·kú kyatá.  
Anna they call her. When I see her I'll say hello my friend.





[www.oneidation.org/language](http://www.oneidation.org/language)